

Estudio crítico

Vicente de Córdoba

David Paniagua Aguilar



Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi de Polígrafos

ESTUDIO CRÍTICO FHL

© Del texto: el autor.

© De la edición: [Fundación Ignacio Larramendi](#).

Madrid, 2011.



Es una edición electrónica de [DIGIBÍS](#).

ESCRITORES VISIGÓTICOS

SIGLO IX

VICENTE DE CÓRDOBA

DAVID PANIAGUA AGUILAR

Miembro del Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas (IEMYR).

Universidad de Salamanca

Se ha conservado asociada al nombre de un cierto *Vincentius* una pieza poética de época mozárabe que lleva por título *Carmen poenitentiale* (*Poema penitencial*).

Algunos estudiosos quieren identificar a este Vicente o *Vincentius* con un *Vincentius* que aparece mencionado en el epistolario de Álvaro de Córdoba. A él se refiere Álvaro como *doctor Vincentius* (*ep.* 1,13) y lo adorna con el adjetivo de *eruditissimus* (*ep.* 4,29). El juicio positivo de Álvaro hacia este *Vincentius* aparece confirmado y reforzado por el significativo hecho de que es utilizado como *auctoritas* en la epístola primera junto a citas de Jerónimo, Agustín, Ambrosio, Fulgencio, Atanasio y Beato de Liébana, que había ganado un gran prestigio a finales del siglo VIII en los núcleos cristianos del norte por su victoria sobre Elipando y los adopcionistas. Allí (*ep.* 1,13) Álvaro introduce un párrafo en prosa de este Vicente relativo a la propiedad de la persona de Cristo, que probablemente debió de pertenecer a una obra concebida para un Oficio eclesiástico.

Si la identificación resulta positiva la figura de Vicente se podría localizar hacia la primera mitad del siglo IX, muy probablemente en Córdoba como contemporáneo del abad Esperaindeo.

El *Carmen poenitentiale* es una composición poética formada por una veintena de versos de dieciseis sílabas cada uno. Se trata de una buena muestra del tipo de poesía popular y marcadamente rítmica que se realizaba en Córdoba antes de la restauración de Eulogio de la métrica clásica, si bien es cierto que también es posible advertir correspondencias notables con una versificación basada en el tetrametro trocaico, en este caso, además, acataléctico. En cualquier caso representa un estado temprano en la evolución natural de la poesía tardía latina hacia el romance octosílabo de rima asonante que con el tiempo gozará de tanta fama en algunas literaturas vernáculas occidentales.

Así pues, el *Carmen poenitentiale* consta de veinte versos, cada uno de los cuales está compuesto por dos hemistiquios octosílabos entre los que se establece a menudo,

- SIMONET, F. J., *Historia de los mozárabes de España*, 4 vols., Madrid, Real Academia de la Historia, 1897-1903 (reimp. Madrid, Turner, 1983).

2. Ediciones (Díaz 464)

- GIL, J., *Corpus Scriptorum Muzarabicorum*, vol. 2, Madrid, CSIC, 1973, p. 688. (*)
- TRAUBE, L., *MGH, Poetae Latini Medii Aevi, Poetae Latini Aevi Carolini*, vol. 3, Berlin, Weidmannschen Verlagsbuchhandlung, 1886-1896 (reimp. München, Monumenta Germaniae Historica, 2000), pp. 147-148.

3. Traducciones

- Cerro CALDERÓN, G. DEL - PALACIOS ROYÁN, J., *Lírica mozárabe*, Málaga, Universidad de Málaga, 1998, p. 93.

La traducción incluida en el CD-ROM y en esta edición digital ha sido realizada por el autor del artículo.

4. Otros estudios

- Cerro Calderón, G. del.- Palacios Royán, J., *Lírica mozárabe*, Málaga, Universidad de Málaga, 1998, pp. 17, 32-33.
- DÍAZ Y DÍAZ, M. C., *Index Scriptorum Latinorum Medii Aevi Hispanorum*, 2 vols., Salamanca, Universidad de Salamanca - CSIC, 1958-1959.
- DOMÍNGUEZ DEL VAL, U., “Vicente”, *Historia de la antigua literatura latina hispano-cristiana*, vol. 6, Madrid, Fundación Universitaria Española, 2004, pp. 88-89.
- GARCÍA VILLADA, Z., *Historia Eclesiástica de España*, vol. 3, Madrid, Razón y Fe, 1936.
- GIL, J., *Corpus Scriptorum Muzarabicorum*, vol. 2, Madrid, CSIC, 1973.
- HERRERA ROLDÁN, P. P., *Cultura y lengua latinas entre los mozárabes cordobeses del siglo IX*, Córdoba, Universidad de Córdoba, 1995.
- MADOZ, J., “El mundo mozárabe”, *Historia general de las literaturas hispánicas*, Barcelona, Editorial Barna, 1949, pp. 259-274.
- RIVERA RECIO, J. F., “La Iglesia mozárabe”, *Historia de la Iglesia en España*, vol. 2,1. *La Iglesia en la España de los siglos VIII-XIV*, ed. R. García Villoslada, Madrid, La Editorial Católica, 1982, pp. 21-60.
- SIMONET, F. J., *Historia de los mozárabes de España*, 4 vols., Madrid, Real Academia de la Historia, 1897-1903 (reimp. Madrid, Turner, 1983).

- TRAUBE, L., *MGH, Poetae Latini Medii Aevi, Poetae Latini Aevi Carolini*, vol. 3, Berlin, Weidmannschen Verlagsbuchhandlung, 1886-1896 (reimp. München, Monumenta Germaniae Historica, 2000), pp. 147-148.